

# SEVERO

macinacompresse professionale

## Manuale utente



*Leggere attentamente questo  
manuale utente prima dell'uso!*

**This manual and a one page user protocol is online available in English**

See [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Deze handleiding en een gebruikersprotocol van één pagina is alleen online beschikbaar in het Nederlands.**

Zie [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Dieses Handbuch und ein einseitiges Benutzerprotokoll ist online in Deutsche Sprache verfügbar.**

Bitte besuchen Sie [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Ce manuel ainsi qu'une page du protocole utilisateur est disponible en français sur Internet**

Voir [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Questo manuale e un protocollo utente di una pagina sono disponibili online in italiano**

Guarda [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Este manual y el protocolo de usuario de una página están disponibles en Internet en español**

Ver [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

**Este manual e um protocolo de usuário de uma página estão disponíveis on-line em Português**

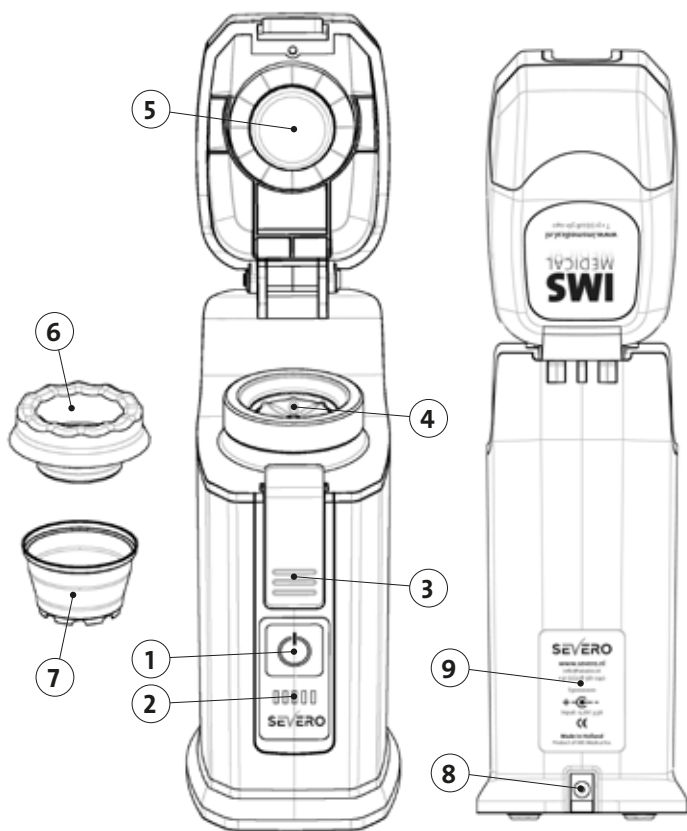
Ver [www.severo.nl/manuals](http://www.severo.nl/manuals)

# Contenuti

Componenti e comandi.....	4
Utilizzare nel modo previsto.....	5
Informazioni generali di sicurezza .....	5
Utilizzare Severo.....	6
Ricaricare le batterie di Severo .....	6
Istruzioni per l'utente .....	6
La procedura di macinazione.....	7
Aerosol.....	8
Pulizia e manutenzione.....	8
(Mal)funzionamenti e problemi .....	9
Garanzia.....	10
Certificato CE.....	11

# SEVERO

macinacomprese professionale



## Componenti e comandi

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Pulsante di accensione       | 6 Testa di macinazione in acciaio inossidabile |
| 2 Led indicatori di batteria   | 7 SeveroCup                                    |
| 3 Clip per aprire il coperchio | 8 Connettore DC                                |
| 4 Plateau                      | 9 Adesivo con informazioni sul dispositivo     |
| 5 Coperchio                    |  |

## Utilizzare nel modo previsto

Il macinacompresse elettrico Severo è destinato alla frantumazione/ macinazione dei farmaci. Usare Severo solo in combinazione con SeveroCup, SeveroRondel e SeveroCupLid. Severo è principalmente destinato ad essere utilizzato nel settore sanitario professionale. La garanzia non è più valida quando Severo viene utilizzato per altri scopi o con altri accessori rispetto a quanto sopra indicato.

## Informazioni generali di sicurezza

Attenzione! Leggere per intero le informazioni generali di sicurezza.

- SeveroCup, SeveroRondel e SeveroCupLid possono essere utilizzati una volta sola.
- Tenere Severo lontano dai bambini.
- Usare Severo solamente quando non ci sono danni visibili a Severo o all'adattatore AC/DC.
- Se Severo non funziona correttamente, scollegare sempre l'adattatore AC/DC.
- Alcuni farmaci non possono o non devono essere macinati, in caso di dubbio verificare sempre con il medico curante.
- Per evitare rischi inutili, le riparazioni a Severo devono essere eseguite solo da tecnici della IMS Medical o da rappresentanti locali preparati da IMS Medical.
- Utilizzare solamente l'adattatore AC/DC fornito insieme a Severo per caricare Severo.
- Il cavo adattatore AC/DC:
  - non deve essere messo a contatto con superfici calde.
  - non deve essere messo vicino/sopra oggetti taglienti.
  - non deve essere tirato.
- Severo deve essere posizionato su un'area di lavoro stabile, come ad esempio un carrello medico o un tavolo.
- Severo deve essere posizionato su una superficie di lavoro stabile ad esempio un carrello o un tavolo.
- Severo deve essere utilizzato in un ambiente asciutto e pulito.
- assicurarsi che vi sia un'adeguata sorgente luminosa nell'area in cui verrà utilizzato Severo.
- non aprire il coperchio di Severo durante la macinazione, attendere che il LED diventi verde.
- si consiglia di utilizzare Severo scollegato dall'adattatore AC/DC.

## Utilizzare Severo

L'adattatore AC/DC dovrebbe essere scollegato quando si utilizza Severo su un piano mobile, come ad esempio un carrello medicale. Severo può essere ACCESO (pressione breve) e SPENTO (pressione prolungata) con il pulsante di accensione, se si preme brevemente il pulsante di accensione quando Severo è ACCESO, Severo inizierà a macinare.

Prestare attenzione al LED del pulsante di alimentazione. Quando questo è ROSSO e l'ultimo LED di indicazione della batteria lampeggia, Severo non può essere utilizzato e deve essere ricaricato.

## Ricaricare le batterie di Severo

Severo è alimentato tramite la batteria e/o l'adattatore AC/DC. Ciò consente a Severo di essere sia portatile che di essere utilizzato in un luogo fisso. La carica della batteria può essere controllata tramite i LED indicatori della batteria sulla parte anteriore di Severo. Con una batteria nuova e completamente carica, Severo è in grado di eseguire circa 1000 cicli di macinazione.

Quando l'indicatore della batteria diventa ROSSO, Severo deve essere ricaricato. Collegando la spina dell'adattatore AC/DC alla porta di carica di Severo e collegando l'adattatore AC/DC ad una presa di corrente a muro, Severo inizierà a caricarsi. Anche quando una batteria è scarica o difettosa, Severo può essere comunque utilizzato per la macinazione dei farmaci quando è collegato all'adattatore AC/DC.

Severo è in grado di funzionare senza la sua batteria o quando la batteria è difettosa. Basta collegarlo al caricabatterie e accendere Severo. I LED indicatori della batteria si accenderanno come se Severo fosse completamente carico, ma quando si scollegerà Severo dal caricabatterie, Severo si spegnerà immediatamente.

## Istruzioni per l'utilizzatore

Attenzione! Un protocollo d'uso di una pagina, con immagini, può essere scaricato e stampato da: **[www.severo.nl](http://www.severo.nl)**

Prendere i farmaci che devono essere somministrati e controllare se possono essere macinati. In caso di dubbio, controllare sempre con il medico curante se il farmaco può essere macinato.

# La procedura di macinazione

## ***Con l'utilizzo delle SeveroRondels (raccomandate)***

1. Mettere le compresse da polverizzare nella SeveroCup facendo attenzione a non superare la prima linea segnata sulla coppetta. Posizionare una SeveroRondel centrandola sulla coppetta quindi posizionare il pestello in metallo sopra la coppetta.
2. Aprire il coperchio di Severo e posizionare la SeveroCup con il farmaco sul plateau.
3. Se Severo è stato ACCESO, Severo inizierà a macinare quando il coperchio verrà chiuso (il coperchio può essere chiuso con leggera pressione). Il LED del pulsante di accensione diventerà BIANCO durante il processo di macinazione e diventerà VERDE quando il processo di macinazione sarà stato completato con successo.
4. Se si ritiene che la macinazione dovrebbe essere più fine, premere nuovamente il pulsante di accensione e Severo inizierà nuovamente a macinare.
5. Dopo la macinazione, estrarre la SeveroCup e il pestello di metallo.
6. Togliere il pestello di metallo e controllare visivamente eventuali contaminazioni. Prendere la SeveroRondel, controllare è danneggiata e togliere qualsiasi residuo di farmaco. Smaltire la SeveroRondel!
7. Mescolare il farmaco macinato con del liquido e somministrarlo al paziente.

## ***Senza le SeveroRondels***

1. Mettere le compresse nella SeveroCup facendo attenzione a non superare la prima linea segnata sulla stessa. Posizionare il pestello in metallo sopra la coppetta.
2. Aprire il coperchio di Severo e posizionare la SeveroCup con il farmaco sul plateau.
3. Se è stato ACCESO, Severo inizierà a macinare quando il coperchio verrà chiuso (il coperchio può essere chiuso con leggera pressione). Il LED del pulsante di accensione diventerà BIANCO durante il processo di macinazione e diventerà VERDE quando il processo di macinazione sarà stato completato con successo.
4. Se si ritiene che la macinazione dovrebbe essere più fine, premere nuovamente il pulsante di accensione e Severo inizierà nuovamente a macinare.
5. Sollevare leggermente il pestello in metallo e, ad esempio con un cucchiaio, battere sul pestello per far cadere eventuali residui.
6. Prevenire la contaminazione incrociata! Prendere un panno con alcool e pulire accuratamente il pestello in metallo. Per ridurre il rischio di contaminazione incrociata utilizzare le SeveroRondels.

### ***Utilizzo della SeveroCup***

La SeveroCup è progettata per assicurare la macinazione ottimale dei farmaci. Prima della somministrazione, il farmaco macinato può essere facilmente mescolato con un fluido all'interno della SeveroCup.

### ***Utilizzo della SeveroRondel***

Le SeveroRondels sono fogli di cellophane extra resistenti che impediscono, durante la macinazione, il contatto diretto del pestello in metallo con il farmaco. L'uso delle Rondels mantiene il macinacompresse Severo pulito e pronto per il riutilizzo diretto in ogni momento. Si consiglia l'uso delle Rondels in quanto consente di risparmiare tempo per la pulizia e di eliminare il rischio di contaminazione incrociata per il paziente e l'infermiere.

### ***Utilizzo dei SeveroCupLid***

I SeveroCupLids sono ideali per ridurre al minimo le fuoriuscite e i rischi di contaminazione durante i cicli di macinazione e di somministrazione. Dopo la macinazione, chiudere semplicemente le coppette con i coperchi e il farmaco può essere maneggiato con sicurezza dal personale e distribuito ai pazienti senza doversi preoccupare delle fuoriuscite.

## **Aerosol**

La macinazione e il successivo versamento dei farmaci macinati possono creare aerosol. Questi sono un rischio professionale in ospedali e case di cura. Per questo motivo si raccomanda che il farmaco sia macinato in un ambiente chiuso e che la miscelazione e il versamento di farmaci siano evitati il più possibile. Severo macina il farmaco in un vano chiuso e consente la macinazione, la miscelazione e la somministrazione di farmaci dalla stessa tazza, minimizzando così il rischio di inalazione degli aerosol.

## **Pulizia e manutenzione**

Le contaminazioni visibili su Severo possono essere rimosse in sicurezza con un panno umido e se necessario un detergente. Il plateau può essere rimosso facilmente da Severo e dovrebbe essere pulito regolarmente con una spazzola per lavastoviglie, acqua e detersivo. Il pestello in metallo e il plateau possono essere lavati anche in lavastoviglie.



## **(Mal)funzionamenti e problemi**

Severo si spegne automaticamente se utilizzato per 10 minuti.

### **La SeveroCup si rompe durante la macinazione,**

questo indica che il plateau deve essere pulito.

### **Se il coperchio non è chiuso correttamente quando si desidera macinare o se il coperchio viene aperto durante la macinazione,**

il LED del pulsante di accensione diventerà ROSSO, rimuovere la tazza con il farmaco e chiudere il coperchio in modo che il plateau possa tornare nella sua posizione iniziale.

### **Severo si spegne quando è scollegato dall'adattatore AC/DC,**

questo indica che la batteria è assente o difettosa.

### **Severo non comincia a macinare quando il coperchio viene chiuso,**

ciò potrebbe indicare che è presente dello sporco tra il sensore e il coperchio, pulire l'area sotto il coperchio e il coperchio stesso.

Se questo non risolve il problema significa che il sensore è difettoso, rivolgersi al rivenditore.

### **Severo smette di macinare dopo pochi secondi e torna indietro,**

Il sensore di sovraccarico è stato attivato, troppi farmaci da macinare in un unico ciclo.

### **Severo dopo essere stato ACCESO (con i coperchi chiusi) ruota per 4 secondi e poi si interrompe con il pulsante di accensione che diventa ROSSO,**

Questo indica un interruttore di posizione o un motore difettoso, si prega di contattare il rivenditore.

### **Per altri malfunzionamenti o richieste di informazioni tecniche**

contattare il nostro supporto clienti o il vostro rivenditore locale

*Telefono* +31 (0) 228 561 040

*Email* info@imsmedical.nl

## Garanzia

È presente una garanzia di 2 anni su Severo e sui suoi accessori.  
La batteria ha una garanzia di 1 anni.

La garanzia non risulta valida quando Severo è stato utilizzato per altri scopi rispetto a quelli previsti o quando Severo è stato utilizzato in modo inappropriato. Esempi di quanto sopra: fare cadere Severo o i suoi accessori sul pavimento, mantenere Severo permanentemente collegato all'adattatore AC/DC e/o macinare altri materiali rispetto ai farmaci.

subject TO WHOM THIS MAY CONCERN:

## CE EC CERTIFICATE

Address	Industrieweg 1F, 1613KT Grootebroek
Telephone	+31 (0)228 56 10 40
Fax	+31 (0)84 839 44 18
E-mail	info@inomedical.nl
Website	www.inomedical.nl

date 5 MAY 2017

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to Annex II,IA of Directive 2006/42/EC on machinery

We, A.L.F. Mijs and R. Mijs, being the directors of IMS Medical B.V.,  
Industrieweg 1F, 1613-KT Grootebroek, The Netherlands,  
Hereby declare under our sole responsibility that the CE marked product:

### SEVERO ELECTRIC PILL CRUSHER MODEL 3.0

Used for crushing pills are class I devices, according to Annex II, 1A of Directive  
2006/42/EC on machinery and fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/EC  
and the following directives and/or other relevant provisions:

**EMC guideline 2004/108/EG**  
**Low Voltage Directive 2006/95/EG**

This Declaration is valid for the above device manufactured by IMS Medical B.V. and  
for an undefined period of time.

Authorized to compile the technical file:

**A.L.F. Mijs, Industrieweg 1F, 1613-KT Grootebroek, The Netherlands.**

Identity of signatory,



A.L.F. Mijs (Director)



R. Mijs (Commercial Director)



Industrieweg 1F, 1613 KT Grootebroek, Paesi Bassi  
**T** +31 (0)228 56 10 40, **F** +31 (0)84 839 44 18, **E** info@severo.nl  
**www.severo.nl**